

埠利忌卡隆益合 埠辟地云號益均 埠華高源利金 理代屬英

(英屬各埠皆有代理)		加拿大各埠代理處	
Wing Hing Lung P. O. Box 1142 VICTORIA, B. C.	隆興永埠城	Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can.	隆益合
Hop Wo Co., 336 LaSalle Street N. Montreal, Can.	號和合可地滿	Yee On Co. 53 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.	房藥安治
Dong Hing 16 Elizabeth St. Toronto, Ont. Can.	在舖興東	Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, B. C.	司公利興
Kwong Lee Yuen 9705 101a Ave Edmonton, Alta.	在舖源利廣	Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B. C.	隆昌英
Lee Lee Co. 123-19 St. E. P. O. Box 1287	在舖號利利	Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man.	益利均
Saskatoon, Sask. Can.		Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B.	利合
Quong Chong Tai Co. 249 King St. Winnipeg, Man. Can.	在舖泰昌廣	KWONG MAN SANG 222-226 1/2 Georgia St. E.	生萬廣埠雲
		VANCOUVER, B. C.	
		SIM LEE YUEN 77 Pender St. VANCOUVER, B. C.	源利金埠雲

存梳銀行樓賦線詩麼 一三四〇
A. Danyow & Co. Bank of Commerce
Bld. Phone Sev. 2216 501 Main St. Vancouver B.C.

傷斃人命亦以數拾計厥狀甚慘刻下縣署已派兵馳往彈壓制止

75-77 Pender St. B. G. Honessley, 8997
Vancouver, B. C.

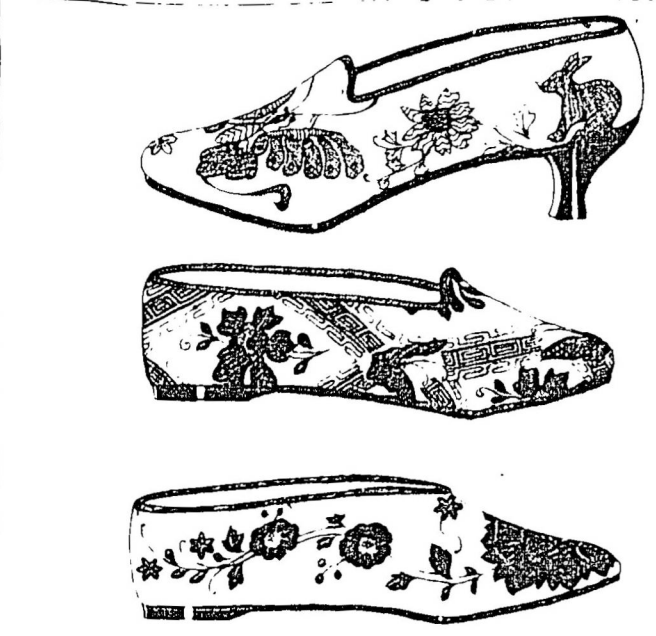
陳上海五洲洪門
懇親會籌辦處職
員表

處長	李嶽如
貯庫	黃德煉
書記	劉惠如
籌捐員	鄧世元
外埠專員	馬本協
你利慎	朱廣育
始路	馬大作
庇李磨	趙烈
錦步利	周家谷
林柱	黃女盛
馬念真	丘煥
欵你	余
笠巴蘇	蠟
林寬有	

廣生雜貨藥材發行

雲花旗麵廠廣告

本廠選料新鮮麵粉用新式電機法製麵麵粉純潔
行並設有壹磅五磅包庄諸君惠顧特別歡迎
Far Kay Noodle Factory 433 Georgia St. E.
Phone Hing 167 Vancouver B. C.



Kwong Man Sang & Co.
222 226 Georgia St. E.
Phone Sey. 1478 P.O. Box 4666
Vancouver B. C.

水仙花頭	化妝香品
生晒枝乾	各款女鞋
米糠枝乾	絲扇毛扇
燕窩糖薑	靚麻雀牌
五盅薑薑	江西磁器
各種臘茶	新鮮水貨
男女絲巾	各江雜貨
顧繡襪	種種俱備

冬節年節到了

日月如梭光陰電逝轉瞬又歲聿云暮本號為適應僑胞之需求茲由祖國辦到大宗貨品合聖節年節餽送自用價既廉平物質尤精遠近僑胞希為垂青

價單印便承索即寄

京綏路奉晉軍形勢

北京通信 奉晉破裂後 京綏路上之軍事 驟然緊張 兩軍第壹次交鋒

（續在祖國新聞一）

祖國新聞一

漢口日兵槍殺華兵案

漢口通信 漢口日租界自四三慘案發生後 即用沙包與鐵絲網 將與華界毗連各路口堵塞 僅開放登口 為行人出入之地 每至晚間十時 若無日本海軍所發之通行證 即不能出進 武裝日兵 分站路口 因是常與華人發生誤會 華人亦皆敢怒而不敢言 九月廿一日午前八時 日清公司沉江輪船泊日界一碼頭 預備開赴長沙 時有徒手華兵數拾 擬乘小划駛往該輪 搭赴長沙 詎為輪上水手拒絕 聲稱不搭華人 華兵多方陳說 該輪不理 同時通知附近日本軍艦及日領事署 請求戒備 而慘案乃發生矣 斯時華兵均向岸上以待 秩序極為安定 日海軍少佐岡野俊吉 同日領事署警察署長小川要之助 登面使武裝水兵上岸放哨 又乘汽車赴武裝衛隊司令部 要求派隊彈壓 李品仙司令當派特務營劉連附 率武裝兵士二十餘人 並副官李少楠沈東陽等隨乘汽車前往 李沈先抵日領事署 劉連附率隊繼發 詎至日界碼頭附近 即被日方哨兵阻止 不准通過 劉當聲言係應日領事邀請而來彈壓華兵者 雙方以言語不通 意見隔閡 日兵遂以刺刀穿劉手心 更開步槍及機關槍 向華兵射擊 華兵不得已亦開槍自衛 結果劉連附及兵士張得勝尹金山 當被擊斃 傷兵士夏興和劉柱生及碼頭工人數人 日兵亦輕傷兩人 衛隊司令部得報 當派武裝兵士數隊分防華界交界各地 加緊戒備 以防華人再有衝入日界 發生事端 並派副官劉連附往日領事署質問 日領承認誤會 外交部派員向日領交涉 日領亦謂事出誤會 希望中日兩國邦交不致因此小事稍有妨碍 一時武漢民衆不知此事真相 聞悉日兵又槍殺華兵多人 無不憤慨萬狀 衛隊司令部恐再發生事端 特由參謀處致函各報 謂日水兵槍殺華兵案 業經日方表示相當認識 我方亦暫作小題目辦理 尙無擴大必要 誠恐傳聞失實用特函達 即希查照 公諸輿論云云 現聞雙方談判結果 彼此均有諒解 其條件如下

（一）日領派員向衛隊司令部道歉 並由司令部亦派員向日領署慰問

（二）兩國官署各出死傷卹金 按人分配

（三）日本駐漢陸隊 即時撤退回國

（四）日方肇事武官即時離漢 此案始可告壹結束矣

祖國新聞二

都城洪鐘報收到第二期股銀名列

坎間頓埠 以下代李

達權社	二十股	梁啟亨	二十股	梁己巳
祝華	六十股	梁光衛	六十股	梁光衛
祝華	六十股	梁光衛	六十股	梁光衛
祝華	六十股	梁光衛	六十股	梁光衛
祝華	六十股	梁光衛	六十股	梁光衛
祝華	六十股	梁光衛	六十股	梁光衛
祝華	六十股	梁光衛	六十股	梁光衛
祝華	六十股	梁光衛	六十股	梁光衛
祝華	六十股	梁光衛	六十股	梁光衛
祝華	六十股	梁光衛	六十股	梁光衛

昌源兆

本號專做各種食品雜貨水貨生意 貨真價實 童叟無欺

CHU YUEN CHONG 安如 517 CARROLL ST. VANCOUVER B.C. 華大 517-5768

紀念預告

詹新曆十一月吉號本社舉行一週年紀念慶典 敬請 洪門列位先生光臨助慶幸勿 吝玉是盼

英屬達權社同人鞠躬

卡技利羊毛織造公司

本局織造 物美工精 羊毛窄結 遠近馳名 現年出品 格外廉平 倘蒙光顧 無任歡迎 外埠包支郵費 總理何林

奉即索函備印日價樣衫結窄羊毛近最

Calgary Knitting Co.
111 2nd Ave E.
Calgary Alta.

中華煙草公司

CHUNG WAH CO.
Phone Sey 3596 523 Gore Ave.
Vancouver, B. C.

僑胞注意 煙內有價值賞格

啟者本公司自切正金煙煙餅以來叨蒙僑胞頻頻賜顧無任感激本公司今又辦到大幫釣魚煙煙餅其味醇香極合我僑胞之需求且價錢相宜諸君賜顧特別歡迎

金字煙絲半磅庄 八毛 發行相宜
一毛庄 每包七毛五
銷在哥倫比亞街門牌五百廿三號
司理人昂舜

均和號

號六廿街東廣
GUEN WO & CO
26 Canton St.
Phone Sey, 4237 Vancouver, B. C.

正金錢龜 肥田草龜 鮮行零沽 蒙光顧 額如外 歡迎 均和啓

萬源昌總發行

油米 茶糖 京菓 海味 福食 雜貨 蘇杭 藥材 水貨 樣樣 齊備

正舖萬源隆接辦各國 出入口貨兼理匯單銀兩 倘蒙委辦定必妥當快捷

萬源昌謹啟

地址：住店支 MAN YUEN CHONG CO., 12 Pender St. E. Vancouver, B. C. Cable Address Mycco, Phone Sey. 8657

地址：住舖正 IMAN YUEN LUNG CO., 392 Des Voeux Rd. C. Hong Kong China Cable Address Mylius

萬源昌總發行

每期船到埠 快幫新貨來 如蒙賜光顧 倒屣以歡迎

新到：蘇杭、藥材、水貨、樣樣、齊備

萬源昌謹啟

華高雲
(棧)(客)(英)(華)
WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

▲重新廣告
啟者本棧重新修飾異常
華麗住房光潔新置床褥
器具增置冷氣熱水喉汽
龍電燈大加改良煥然
一新僑胞惠顧招待妥當
價格相宜謹登告白仰候
垂青
本棧在片打街東一百零五號
電話(詩慶)六八二五
司事羅齊恬伍時令啟

新元發號
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd
Phone Sey 4378 (夾慶)四三七八
236 Pender St. E. Vancouver B. C.

品佳禮送節冬到新
無各鮮男生糯散盒蜜合
一款明女晒米庄裝餞時
不靚靚庄槐糖糖糖水
俱鹹水絲枝枝羌羌薑仙
全魚貨巾乾乾拳拳拳花

告號發元廣
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd
Phone Sey 4378 (夾慶)四三七八
236 Pender St. E. Vancouver B. C.

域埠致公總堂青我學校佈告
凡我域埠致公總堂青我學校之子弟...
民國拾六年八月壹號
報名處 致公總堂 永利源
三合公司 均利安

廣東各屬新聞
●大基匪氛猖獗
鶴山函 鶴山屬大基頭地方 邇來匪風
猖獗拾六日 匪徒由該處登岸 駛至
該處時 各巡城馬多由該處登岸 駛至
該處時 各巡城馬多由該處登岸 駛至
該處時 各巡城馬多由該處登岸 駛至

●開槍掃射送葬者
台山函 城東四九大羣洞村 伍勤
芳之妻馬氏 昨因病身故 本月十一
日 依例僱請喃嗶及伴作等 將該死
者屍骸 扛赴土名圓山邊 正在打葬
間 詎南村豪惡李旺 李安來等
竟鳴鎗集眾 督令李祝祖 李康祖
糾率強壯百數十名 開槍向送殯人
及喃嗶黃堂 伴作阿護等轟射 各人
棄棺在路 拚命逃回 幸未傷人
查喃嗶黃堂之八(金旁)被子彈擊毀 幸
時驚魂不定 昏倒于水圳間 事後動
芳呈請四九警署黃分署長蒞場勘明
理責弗恤 尤且築壘備門 現聞伍姓
父兄 以案關率眾抗葬 開槍掃射
大傷人道 無法無天 呈請台山縣公
署 迅速派員踏勘 領隊護葬 拘兇
律辦 以儆蠻橫 而伸法紀

●電燈公司腐敗
「香山」函 本邑電燈 自開設以來
店戶咸樂用 原以取其便利 省節手
續起見 而大道通衢 因以漸放光明
詎邇來該電燈公司料理異常腐敗
即南門一帶 自街市以下之燈 非常
黑暗 以致夜間行人莫辨途徑 常常
相撞 自當入夜七八點鐘時候 城內
各街電燈 又常常熄滅 以故用戶皆
嘖有煩言

●調解工鬥
江門函 本市工人前數日不知因何
事故發生鬥鬥 打傷數人 經由軍警
彈壓無事 近聞復有尋仇報復之舉
市民咸感不安 拾參師政治部聞訊
因函約各有關團體 于廿七日到
該部開會勸解息鬥 想經該部此番調
解之後 各方必能遵守秩序 言歸于
好 茲探得原由如下 運政署本部
定於明日(廿七)下午壹時 在部召集
各方有關團體開會調解關於工鬥案
查貴會係屬有關團體之一 茲特
函達 希為查照 屆時派員代表出席
人出席 共同討論 以息糾紛為荷
此致江門輪船工會 江門同德工
會 新會油業工會 江門輪船工會
呂輪船工會 又聞該部將發出為江
門工人鬥毆警告工人書

上海和保堂
治生藥行
之不當甚至略血...
每打十元
每打十元
Wat Sang Co.
87 Pender St. E.
Phone Sey. 5369

西醫悅如徐
Dr. Philip Y. Chu
501 Main Street
First Floor Room 5
電話 5116
診症時間：上午九時至十二時
下午二時至五時
星期日及假期休息

片市左珠致公堂
十六年職員名列
正會長 譚用倫 副會長 林普舉
西文書記 黎瑞瓊 周瑞洪 林萬章
財政 周道裕 馬木浩 黃煒輝
庶務 周道裕 黃煒輝 黃華信
黃悅齡 陳黎森 李瑞文 田辛西
周步青 黎榮桂 伍洪斌 司徒德滄
林聖禮 周在田 周道輝 黎觀照
謝聖棋 陳寶華 黃煒輝 梁敬
李江南 周憲昂

南京飯店廣告
南京飯店 食品最精
餐廳新造 冠冕雲城
海鮮新造 冠冕雲城
巧製餅食 適口酥馨
五仙三件 太平無零
遠近光顧 極表歡迎
NAMI KING
109 Pender, St. E.
Vancouver, B. C.

英昌隆
YingChongLung Co. Ltd.
Phone 1236
547-9-5 Cormorant St. Victoria B.C.

選辦
真正金英芳水仙花
正生晒米枝槐枝干
各款竹蓆錦盒蠟燭
大小蜜餞糖薑菜晶
各款臘腸臘肉絲巾
合時瓜菜水貨雜貨
南北各江地道貨

名留者飲
本行自釀各種美酒...
胞推許銘感實深今更不惜資本
製釀咸宜味道濃厚可解醇醪之
品第值商戰競爭時候尤望愛國
同胞常懷振興國貨之心以免利
權外溢是本行同人當感激于靡
既矣加拿大各省酒房皆有辦備
請為留意易勝欣幸

開幕預告
啓者本社謹擇陽曆十一月十三號舉
行開幕慶典統請
諸君屆時蒞臨助慶指示禮
儀一切易勝榮藉
再啟者本社係租為集議辦公之所地方有限如各處昆仲
惠顧煩領鏡屏留為紀念者請將該款寄來本社備辦合宜物
品可也
Dart Coon Club
P. O. Box 850 Kelowna, B. C.
雲倫打達權社同人鞠躬

安祥臘腸
Wah On Chong
2 Canton St.
Phone Sey 7410R
Vancouver, B. C.

[illegible]

雲哥華五洲大藥房謹啓

雲哥華五洲大藥房主人啟

本醫士啓

葉備鹽能清潔血液及
使腸臟有秩序與構造
全體生機此鹽各藥肆
均有出售

Victoria B.C. 英屬域多利埠

天地人盤
飛星刻度
四餘七政筆金
四季批評筆金

逐月批評
星盤八字
逐年批評
筆金捌員
大批八字
筆金三員

兼醫外內雜症

▲命評貴賤

大批八字
筆金五員
兼批星盆
小批八字
筆金二員
壹

取竝神峯

儒醫徐錫綸披露

兼醫外內雜症
神效遺精丸一服三員
儒醫徐錫崙

神效斷根搽痔散三員
神效花柳搜毒丸拾員
神效新舊老年疝氣丸三服
輕症初服貳元五 中症次服五員 老年重
症拾員
患此疝症者所費十餘元雖有幾拾年之患
亦壹旦消除永無復作之歎

處長 書記 貯庫 籌捐主任 督監

朱晃 謝穩 李澤南 謝開彥 張廣 林德仁 科員 關榮 鄭添 吳積洪 楊華牛

三區駐錦碑組織五洲洪門蔡親會籌辦分處職員表

洪門加屬七區滿城籌款慰親
費壹期名列

德茂	關旭初	劉昌	司徒旺文	司徒手信	司徒俊煜
處	譚廣枝	葉賜	譚樹棠	譚廣阜	譚裔禧
作麟	林舉連	張翰慶	李仁壽	葉炳華	譚常盛
長羣	譚威	黃世振	黃顯祿	譚煜均	黃恭佳
光暢	譚年	陳崇璠	葉達遇	羅文星	謝維奕
俊	譚文偉	李祥	張金銘	袁國康	李如德
柏	陳文灼	譚裔相	譚廣順	張滿	李進德
結	譚利	葉期則	陳大發	林品	黃新河
梅德	譚文會	李文燕	以上各三元		

◎▲僑興農業有限公司徵求發起人並召募先股董事

下之大利而農歸農業尤資地利年來國內瘡痍滿目生計極困難即航海營謀生較易然所到之處受人排擠入境目生機日蹙長此以往可爲寒心而環顧國內貨棄於地無人問坐令天府膏腴任其荒廢殊爲可惜同人等有見於此故厚集資本擇適宜之地舉辦農場先在吳淞購置田地從事種植漸次推行各地務令地無廢用人無廢才爲羣策幸福國家開富源公私交益莫便於此然造端宏大非獨力所能勝况利人利己人有同情所望有志實業者益予提倡或慨鉅資或列名加入以資鼓舞使海外歸來事畜有賴土地黃金登窮黎於衽席於國計民生不無小補所有暫訂草章列於下

WONG YUEN SANG CO.
78 Bender Street East

華埠 喊線(詩麼)
二零四六
司林栢旋啟
事 榮啟

請照住址

麗生號葉初曉
LAI SANG CO.
432 Carroll St.
Phone Sey. 2965R
Vancouver, B.C.

美盛號 鄧湛

代理開平明報
全年五元五
MEI SEANG
5 Pender St. E.
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.

聯盛公司
Lin Shang
1 Pender St. E.
Phone Sey 4295
Vancouver, B. C.

〔阿曇〕

遊戲文章

(四)
(一)
觀海

主婦厚意。自顧命薄。不能爲金屋婦人也。請另求其他。以充上選。婦慙然曰。汝竟不從予言耶。子試思之。似汝曹身世。卽令適人。亦不過菜圃牧豎一流耳。今至予家。席豐履厚。卽予亦將待以庶姑之禮。儼然長輩。不啻置身青雲。而乃避之若侮。豈真嗜好與俗殊酸鹹耶。否則矯情鎮物也。

巧曰。吾不知何者爲矯情。惟自覺卑賤之身。不堪藏諸金屋耳。人各有志。婚姻一事。非可強迫而成。妾自庶人。不樂宋王。吾曩嘗聞于

人言。主婦幸毋相強。

花王曰。愛卿令尊何名。令堂何姓。八哥曰。臣父名乾剛。母坤順氏。曾聞臣母有言。臣將誕之前夕。臣母夢一老人。以明珠一顆投之于懷而去。卽臣誕生之兆也。花王曰。天生異人。必有祥瑞之兆。聞孔子之母顏氏。禱于尼山。始也登山時。草木之叢上向。及禱畢而下山。草木之叢則下垂。至孔子誕生之日。異香滿室。有二龍繞室。五老降庭之瑞。于此可徵。卿母夢明星投懷而衛誕生。故有神童天性之聰。敏。八哥曰。昔太妃履大人之跡而誕后樓。燕姑夢蘭而生鄭穆。古語

小品

流。大禹疏九河能通之。愚公有移山之能。大舜有濬井之智。天降災禍。人能修德以禳之。地隔江河。人造舟楫以濟之。以此觀之。豈非人事足以轉移天地之造化乎。花王曰。聞卿之言。如夢初覺。今而後。方知人才之可貴。造化不足憑矣。

（未完）

通神之消息。命令此人即名爲薩滿。遇有疾病。即請薩滿召神至。詢醫治之法。病輕者率以茶葉由薩滿咒之。烹之以飲病人。病重者則宰牛殺羊以祀之。病危者則結草以爲魔鬼之像。薩滿對之。且舞且咒之。終乃逐之。此爲黑教中之重典。非至病真危急時。罕見用也。

紀蒙古之黑教

蒙人所信奉之宗教有三。曰紅教。曰黃教。曰黑教。紅黃二教。皆喇嘛教。爲蒙古民族惟一之宗教。爲蒙人所必須信仰者。內外蒙全境皆處於喇嘛教之勢力下。而由活佛及大喇嘛統治一切。是宗教而含有政治色彩者也。黑教則否。信仰完全自由。畧無限制。蒙人信者彌衆。其潛勢力殊爲偉大。攷其內容。略與漢族之巫術相類。茲特約略記其梗概如下。

而指定一人爲薩滿。此一部落中人。有事問神。皆就這家薩滿以爲使者。而無需酬報。家薩滿之衣食。即由此一部落中人供給之。總薩滿則爲公共之神。人人皆可問事。不遇須備炒米牛酪等物。以酬薩滿也。

（未完）

粵海新聲

金錢呢箇字（景雅）

金錢呢箇字

黑教亦名薩滿教。其教無形式上之設置。如廟宇神像經書等。亦不傳道。僅以信有一種神靈。能主人之吉凶禍福。遂以一人爲神之使者。金錢呢箇字、噲與命相連。問汝要錢。要命、邊箇唔知要命爲先。做乸祇顧要銀、睇得條命咁賤。因錢起禍、咁就要汝命落黃泉。但係

第
三
百
五
十
五
頁

同室操戈、無故反了面。既
素拍手略、何解一旦就成冤
彼此相爭、都爲錢字起見。唉
也可怨。汝若早知今日略、當
悔從前。

風雅遺韻

秋柳用王漁洋原韵 黃元經

千絲空抱不

其二
 其 由來不耐霜
 其 說何處尋殘夢
 其 寒依普隱士
 其 搖落愁千片
 其 海玉露冷侵衣
 其 爾後來誰管領
 其 惱病蟬吟寐
 其 靈和宮上寵
 其 四
 空教瘦影傍荒塘
 敗絮伊誰付錦箱
 隋隄曾宿舊君王
 蕭颯隨風入我坊
 艷態濃情瞥眼非
 樓臺舊日認依稀
 秋老空懷鶯侶飛
 而今張緒願多違

美國郵船公司船期每逢十	華客務代理
四天壹次由美國舍路及城	溫哥華埠卡
多利埠開往遠東行程十九	永祥源號
天到港最爲快捷并有女客	溫哥華埠佐
大艙位雅潔寬敞伙食饒豐	珠街三二九
常有鮮菜鮮魚鷄鴨供食電	域多利埠非
燈水厠俱備回國僑梓光顧	士加街壹三
無任歡迎	馬達先生
總統加蘭十月廿五開行	舍路埠頃
總統勿地慎上月八號開行	街六六〇
總統辰慎十一月廿二開行	馬登先生
總統麥頃利三月六號開行	舍路埠頃街
總統林肯十二月廿五開行	七二壹號
廣德公司	
W. M. Allan G. A.	J. H. Robert Dollar Co., Agt
909 Government St.	Board of Trade Bldg.
Victoria, B. C.	Vancouver, B. C.
American Mail Line	Mar Art
4th. Ave. At University	533 Fisgard St.
Seattle, Wash.	Victoria, B. C.

儼然

謝 己 原 題

諸君欲影相儼然乎請往東街對面周耀初影相館
Yucho Chow Studio, 23 Pender W., Phone Sey. 5174, Vancouver, B.C.

▲金山
 ▲大埠
 醫生 江天寶 合併啓事
 鄒人向在大埠都板街九百〇四號開創竺西氏藥房歷有廿餘載自製各種膏丹丸散其功用神効久蒙僑界嘉許自存心濟世生民以來敢不竭所學以從之今者鄒人年已邁矣精神雖健惟近來生意比前倍增工作忙碌兼顧不遑因特約本埠著名醫生江天寶先生相與共事且江醫生向在埠中出所學以濟世亦歷有年矣僑界受其德澤者何可恒河沙數原以江醫生之醫術精深盡得祖傳四代之秘訣使然耳今得其事鄙人固私心竊喜而僑胞客旅他鄉得良醫以衛護亦與有幸焉當此環境爲適應羣衆須要起見特與江醫生於出就診治內外方脈之外兼親自監各種膏丹丸散以應僑界之須求自信各種丸散揀選各藥之精華竭盡歷年之經驗以配製之而副顧各之美意當此共事伊始特刊數言以爲我親愛之男女僑胞先告也倘蒙賜顧額外歡迎外埠僑胞未便就診者懇可將病狀詳細函知則可按症發藥小心配製且價廉物美僑胞惠顧幸祈留意焉

現聘本埠著名醫生

江天寶醫生大小內外方脈

西氏應驗膏丹丸散

●參茸五鞭壯陽丸	每盒貳員六	●婦女調經止痛丸	每盒壹員大員
●參茸四鞭補腎丸	每盒壹員八	●婦科調經止痛丸	每盒壹員一
●海狗鞭壯遺精丸	每兩壹員八	●婦科白帶至寶丸	每兩壹員五
●四鞭固本衛生丸	每盒壹員一	●內消花柳解毒丸	每兩壹員四
●男子夜夢遺精丸	每兩壹員五	●花柳牛黃清毒丸	每盒銀肆員
●參茸武漢大補丸	每兩壹員四	●花柳搜毒珠珀丸	每盒銀陸員
●補腦安心寧睡丸	每兩壹員五	●花柳入骨打毒丸	每盒銀陸員
●勞傷飲血吐血丸	每兩壹員四	●花柳白濁止痛丸	每兩壹員六
●治小腸疝氣氣血丸	每兩壹員二	●日久虛渴收瀉丸	每兩壹員六
●捺痔止痛牛黃散	每樽壹員六	●鹹疳止痛珍珠散	每樽壹員八
●消痔止大使血丸	每兩壹員四	●驅風濕析蛇骨藥	每兩壹員二
●男女頭風止痛丸	每兩壹員七	●風濕骨痛脚痛丸	每兩壹員二
●即止心痛肚痛丸	每兩壹員六	●寬筋健步養血丸	每兩壹員

●探花助長丸。恣情御女丹。每盒五元。

(注意)

久樂如意丹。腎部助強丸。每盒五元。

僑胞患病。若未速應服何藥。可將病狀詳告。由本醫生按症付藥。郵費買者自理。

通訊

HUCK SAI, TINBO & CO
904 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO CAL. U.S.A.

金山大皇帝版街九百一十四號

江天寶先生學擅岐黃功深和緩有華陀治痺之妙術得伯宗徙柳之神功歷治內外諸科無不應手奏効向爲遠近僑胞所推許惟是良醫功同良相固推學術之精通而品國在活人尤重品性之慈愛 先生每診一症務必詳細推求每訂一方絕不輕卒從事以故就醫者日衆無不着手春生近復應陞西氏之約監製各種膏丹丸散以應各埠僑胞需求 先生醫學既富選藥愈精加以細心配製必能活入濟世登我僑胞於仁壽者矣醫館在大埠都板街九百〇四號特爲介紹俾求醫者知所問津焉

介紹人 陳官紹 黃璧傳 黃顯利 葉洪瑞
鄧仙石 李立生 何桂泉 劉卓棠
胡棠 馮乾初 雷勳生 劉棣彬
張鏡如 雷勳生 梁樹彬
江四總
江綬菴 同啟

電話差拿一〇八二

[illegible]

將來登報以爲四方君子患瘵積作痛者介紹爲幸揣此即請
 鑒安
 廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

本坡屬欲派委代表二名或四名貴國派委代表若干名亦勞
貴總堂賜報可也
維城致公總堂啟

雲高總經
華埠批發

滋保堂酒莊李世璠謹啟

1997